



UA.TR.099

## Інструкція із застосування

# Голови для контркутового наконечника від Ендо мотор C-SMART

Моделі: C1-16M  
C1-17M  
C1-19M  
C4-1M  
C4-19M  
C4-2M  
C5-4M

Цей виріб являє собою стоматологічний аксесуар до Ендо мотора.

Використовується з метою лікування кореневих каналів зубів.

Потребує під'єднання до ручки Ендо мотора.

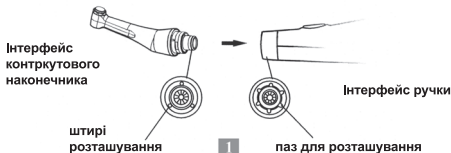
Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію із застосування перед початком роботи, а також зберігайте її для подальшого користування.

### Попередження

- Прочитайте інструкцію перед початком роботи, щоб повністю зрозуміти функції виробу, а також зберігайте її для подальшого користування.
- Перед користуванням перевірте за межами ротової порожнини пацієнта наявність вібрації, шуму чи перегріву. У разі виявлення будь-яких відхилень негайно припиніть використання голови для контркутового наконечника й зверніться до продавця.
- Не намагайтеся розбирати голову для контркутового наконечника або втручатися в роботу механізму.
- Не приєднуйте й не від'єднуйте голову для контркутового наконечника або бора, допоки приводний двигун повністю не зупиниться.
- Якщо виріб працює неправильно, негайно припиніть роботу й зверніться до свого дилера.
- Натискання кнопки під час роботи голови для контркутового наконечника може призвести до перегріву, серйозних технічних пошкоджень та ймовірного передчасного виходу з ладу голови для контркутового наконечника.
- Використовуючи виріб, уникайте контакту з будь-якими тканинами порожнини рота, оскільки це може призвести до натискання кнопки під час роботи голови для контркутового наконечника.
- Не використовуйте дуже кислу воду чи стерилізувальні розчини для протирання, занурення або очищення виробу.
- Вироби постачаються в нестерильному стані, тому їх слід простерилізувати перед використанням.
- Якщо виріб не використовується протягом тривалого періоду, перевірте коректність його роботи до чергового застосування на пацієнті.
- Не занурюйте голову контркутового наконечника в будь-який хімічний розчинник або розчин, а також не дезінфікуйте сухим способом. Пропонується стерилізація в автоклаві за температури 134°C і тиску 0,22 МПа.

## 1. Під'єднання/від'єднання голови для контркутового наконечника до/від мотора

- 1) Голову для контркутового наконечника можна під'єднати до наконечника мотора в 6 регульованих положеннях голови. Вирівняйте виступи з метою розташування на голові для контркутового наконечника й пази для розташування на наконечнику мотора, вставте голову до характерного клацання.
- 2) Під час від'єднання голови для контркутового наконечника витягніть її аксіально.

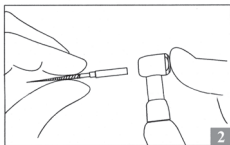


### Попередження

- Під час під'єднання та від'єднання голови для контркутового наконечника заздалегідь вимкніть живлення.
- Перевірте, чи голова для контркутового наконечника надійно прикріплена до наконечника мотора.

## 2. Встановлення й від'єднання файла

- 1) Встановіть файл у роз'єм до упору.
- 2) Злегка повертайте файл, поки він не з'єднається із засувним механізмом. Натисніть до клацання.
- 3) Від'єднання файла: віджім'ть кнопку й витягніть файл (рис. 2).

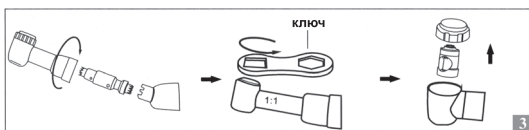


### Обережно:

- Використовуйте бор, який має відповідний стандартний діаметр (CA Ø 2,35 мм).
- Установлюючи й видаляючи файл, заздалегідь вимкніть живлення.
- Після встановлення файлу легенько потягніть за нього: переконайтеся, що файл надійно закріплений.
- Завжди очищуйте хвостовик файлу перед установленням, оскільки потрапляння бруду в роз'єм може призвести до погіршення сили замикання.

## 3. Заміна картриджа

- 1) Ослабте сполучну втулку проти годинникової стрілки, зніміть голову й приводний вал.
- 2) Розташуйте відповідний ключ на насадці голови, потім поверніть ключ проти годинникової стрілки, щоб послабити насадку, і зніміть її.
- 3) Вставте новий картридж у голову.
- 4) Повністю вставте картридж, допоки торцева поверхня картриджа не вирівняється з торцевою поверхнею голови наконечника (рис. 3).
- 5) Затягніть насадку голови ключем / викруткою, що додається, і зберіть деталі.



#### 4. Технічне обслуговування


##### **Обережно:**

Після кожного використання або перед кожним калібруванням і автоклавуванням.

#### 4.1 Очищення

Очистіть голову від бруду й залишків та протріть її ватним тампоном або тканиною, просоченими спиртом. Не використовуйте дряпну щітку.

#### 4.2 Стерилізація

 Голову для контруктового наконечника можна автоклаувати за температури не вищій ніж 134°C.

##### **Обережно:**

- Не мийте й не витирайте наконечник у розчині з окислювальним потенціалом (сильна кислота, суперкислий розчин) або розчині для стерилізації.
- Не автоклауйте обладнання, що має залишки хімічної речовини: це може призвести до відшарування покриття чи мати шкідливий вплив на внутрішні деталі.
- Зберігайте його в місці, де наконечник не контактує з повітрям, яке містить пил, сірку або солі.
- Не торкайтеся наконечника: відразу після автоклавування він дуже гарячий.

#### 4.3 Змащення

- 1) Від'єднайте ручку від мотора.
- 2) Зніміть бор з ручки.
- 3) Установіть наконечник сопла в отвір розпилювача (рис. 4).
- 4) Вставте наконечник сопла в отвір для подання повітря в ручку. Тримайте ручку й розпилюйте протягом приблизно 2–3 секунд. Продовжуйте наносити лубрикант, доки він не буде виходити з голови для наконечника протягом щонайменше 2 секунд (рис. 4).



#### 5. Транспортування та зберігання

##### Умови експлуатації:

Температура навколишнього середовища: від +5°C до +40°C  
Відносна вологість: 20% – 80% RH  
Атмосферний тиск: 86 кПа – 106 кПа

##### Умови транспортування та зберігання:

Температура навколишнього середовища: від -10°C до +55°C  
Відносна вологість: ≤93 %RH  
Атмосферний тиск: 50 кПа – 106 кПа

#### 6. Тлумачення символів

	Засторога. Попередження		Робоча частина типу В
	Можна стерилізувати в паровому стерилізаторі за температури 134°C		Зверніться до інструкції із застосування
	Виробник		Користуйтеся інструкцією із застосування
	Дата виготовлення		Код партії
	Використати до		Знак відповідності Європейській Директиві
	Знак відповідності технічним регламентам		Уповноважений представник в Європейському Співтоваристві

#### Гарантія

Виробник надає користувачеві гарантію 12 місяців на весь асортимент своєї продукції, окрім кулькопідшипникових наконечників (гарантія на них становить 3 місяці), з дати виставлення рахунка-фактури.

 **Foshan COXO Medical Instrument Co., Limited**, BLDG 4 District A, Guangdong New Light Source Industrial Base, South of Luocun Avenue, Nanhai District, Foshan 528226 Guangdong China / **ФОШАНЬ КОКСО МЕДІКЛ ІНСТРУМЕНТ КО., ЛІМІТД**, Будівля 4, район Ей, Гуандун Нью Лайт Сорс Індастріел Бейс, Сауф оф Лукан Авенью, район Наньхай, місто Фошань, 528226 Гуандун, Китай, Tel./Тел.: +86 757 66692050, e-mail: coxosale8@gmail.com

#### Уповноважений представник в Україні: ТОВ «ОЛЛЕН-ДЕНТАЛ»

04119, Україна, м. Київ, вул. Юрія Ілленка, 83 Д оф. 117, тел.: +380934477575, e-mail: dir\_ollen@ukr.net